



według uczynków każdego wymierzać będzie. «Boska Komedja» Dantego jest wiernym odbiciem ducha wiary wieków średnich, w których żył i działał poeta.

Wtosi uważają go nie tylko za swego największego geniusza, lecz i za twórcę nowoczesnego włoskiego języka literackiego. Słusznie mu przeto za wielkie wdzięki oddawają zasłużoną część i głoszą jego sławę.

Wszystkie niemal narody cywilizowane przetłumaczyły «Boską Komedję» na swe języki. Nasz naród posiada kilka tłumaczeń. W częściach tłumaczyli ją: Mickiewicz, Lenartowicz, Kraszewski, Faleński i Porębski. W całości posiadamy tłumaczenie Kosaka (1860 roku) i Stanisławskiego (1870 roku).

Cześć wielkiemu geniuszowi ludzkości!

## Wadomości.

### Z POLSKI.

#### KAWALEROWIE NOWEGO ORDERU.

Najwyższą odznaką w Polsce jest order Orła Białego. Naczelnik Państwa zatwierdził dekret, nadający ten order dziesięciu zalecanym kandydatom. Są nimi wedle wyboru «Tymczasowej Rady Orderu»:

Antoni Osuchowski — za wybitne zasługi, położone dla Rzeczypospolitej Polskiej na polu działalności oświatowej i obywatelskiej, a w czasie wojny świątowej — również filantropijnej.

Kazimierz Morawski, prezes Akademii Umiejętności i profesor Uniwersytetu Jagiellońskiego — za wybitne zasługi na polu działalności naukowej i pisarskiej.

Zygmunt Zieliński, generał porucznik — za wybitne zasługi na polu wojskowej działalności organizatorskiej i bojowej.

Ignacy Jan Paderewski, poseł na Sejm Ustawodawczy — za wybitne zasługi na polu działalności obywatelskiej i politycznej.

Wojciech Trąpczyński, marszałek Sejmu Ustawodawczego, za wybitne zasługi na polu wytrwałej obrony praw narodowych i działalności polityczno-organizacyjnej.

Oswald Balcer, profesor Uniwersytetu Jana Kazimierza we Lwowie — za wybitne zasługi na polu działalności naukowej i profesorskiej oraz obrony praw narodowych.

Józef Haller, generał broni — za wybitne zasługi na polu działalności wojskowej, organizatorskiej na emigracji i w okresie inwazji bolszewickiej.

Ks. kardynał Edmund Dalbor, arcybiskup gnieźnieński-poznański i prymas Rzeczypospolitej — za wybitne zasługi na polu obrony wiary i narodowości polskiej.

Wincenty Witos, przywódca ministrów i poseł na Sejm Ustawodawczy — za wybitne zasługi na polu działalności politycznej i państwowej, zwłaszcza w okresie groźnej inwazji bolszewickiej.

Ks. Zygmunt Łoziński, biskup miński — za wybitne zasługi na polu nieustraszonej działalności duszpasterskiej na zagrożonym posterunku narodowym. Wręcono mu go w dniu przyjazdu w niewoli bolszewickiej.

Dzienniki francuskie donoszą, że także otrzymali ten najwyższy order przydani do republiki francuskiej Aleksander Milrand i minister wojny Ludwik Barthou, za wybitne zasługi położone okolo dobra Polski.

Powrócił do Ojczyzny z niewoli bolszewickiej biskup miński ks. Zygmunt Łoziński, więziony przez czas dłuższy przez bolszewików jako zakładnik.

Na wieść o szczęśliwym jego powrocie zebrały się przed dworcem głównym tłumy, na dworcu zaś samym zgromadziły się delegacje władz i instytucji.

W imieniu Naczelnika Państwa przemówił do przybyłego ks. kanonik Konarzewski. Następnie witali biskupa: generał Jacyna — imieniem ministerium spraw wojskowych, Ignacy Baliński — imieniem miast, wiceprezydent Dąbski — imieniem rządu i t. d.

#### POLSKA I PERU.

Z okazji setnej rocznicy niepodległości Republiki Peru w Ameryce Południowej, pomiędzy Naczelnikiem Państwa i Prezydentem Peru nastąpiła wymiana depesz treści następującej:

Augusto Leguia, prezydent Republiki Peru, Lima. W chwili, gdy sławna Republika Peru święci setną rocznicę swej niepodległości, pragnę wraz z całym narodem polskim wyrazić Waszej Ekscelencji najszersze życzenia chwały i pomyślności dla Peru. (—) J. Piłsudski.

Prezydent Peru nadesłał w odpowiedzi depeszę następującą:

Józef Piłsudski, prezydent Rzeczypospolitej Polskiej, Warszawa. Przyjmując z wdzięcznością życzenia pomyślności dla Peru, przesłane mi z okazji setnej rocznicy naszego wyzwolenia przez Rząd i Naród Polski, spiesząc zapewnić Waszę Ekscelencję o żywym zainteresowaniu, z jakim my, Peruwiańczycy, przyjęliśmy pełne chwały odrodzenie Waszej Ojczyzny.

(—) Augusto Leguia.

We Lwowie bawiła w tych dniach misja handlowa sowiecka. W rozmowie z korespondentami gazet przedstawiciel misji oświadczył, że większą część zakupów Rosji sowieckiej czyniona będzie w Polsce, na którą przypadnie 90 proc., reszta zaś na Rumunię i Turcję. Misja stwierdza szczególnie zapotrzebowanie wyrobów włókienniczych.

Naczelnik Państwa polecił marszałkowi Trąpczyńskiemu zbadać opinie poszczególnych partji celem utworzenia przyszłego ministerstwa. Stanisława Głąbińskiego, profesora uniwersytetu we Lwowie proponowano na prezesa ministra.

Pewne wyobrażenie o stosunkach rolniczych w Polsce daje nam następujący artykuł który na tem miejscu umieszczamy pod tytułem PULAPKA NA ROLNIKÓW.

Od dnia 15 lipca zaprowadzono nareszcie w Polsce wolny handel zbożem. Zniesiono wszelkie utrudnienia i wolno już każdemu sprzedawać i kupować zboże, komu chce i po jakiej chce cenie. Przy wolnym handlu zboże i chleb powinny stanąć, a tymczasem cóż się dzieje? Oto w wielu okolicach kraju ceny niespodziewanie rosły, zboże nagle drożeje, a jednocześnie podnoszą się już głosy, że to jakoby wolny handel temu winien, że winna jest jakoby chciwość rolników, którzy korzystając z wolności żądają cen wyższych, niż były przedtem i zaczyna się już rozlegać wołanie, że wprowadzenie wolnego handlu jest błędem, że trzeba napowrót skreślić cen rolników i przywrócić dotychczasowe do urzędów zbożowych, bo gdy się tego nie zrobi, to ludność miejska i robotnicza będzie przez rolników wyzyskiwana i krzywdzona; nie należy też znosić urzędu ministra od żywności, który dostawianiem przez rolników zbożem rozporządzał, ani rozprowadzać urzędników z urzędów zbożowych, którym od dnia 1 października wymówiono posady; trzeba utrzymać to wszystko nadal, bo, patrząc ludzi! wolny handel zawodzi, drożyzna od niego się wznaga! Otoż, bacznosc, rolnicy, bo to na was i na cały kraj nastawiona pułapka! Zboże powinno stanąć, zwłaszcza teraz, po żniwach, ale nie dopuszczajcie tego rozmyślnie właśnie ci ludzie, i ci spekulanci, którzy dorabiali się do tego czasu na tem, że nie było wolnego handlu. Walczyci oni teraz wszelkimi siłami, żeby rządowy handel zbożem był i nadal utrzymany, a kiedy im się to nie powiodło i zaro-

## DO OGÓLU KOLONJI POLSKIEJ VV BRAZYLJI.

Sprawa organizacji gospodarczego życia kolonii polskiej w Brazylii jest tak ważna zarówno dla samego społeczeństwa tułtejszego jak i dla Polski, że inicjatywę, rzuconą przez Konsulat a podjętą przez zjazd styczniowy polskich kupców i przemysłowców, należy koniecznie podtrzymać a co więcej samą sprawę do pomyślnego doprowadzić rozwiązanie.

Specjalnie należy to odnieść do sprawy Banku Polskiego, który przy każdej szerszej akcji ekonomicznej jest niezbędny.

To też w obec faktu, że w tonie Dyrekcji Izby Handlowo-Przemysłowej i Komitetu Banku Polskiego doszło, niestety, do rozłamu, który ku memu wielkiemu ubolewaniu ma za źródło jedynie nieporozumienia na ile osobistem i że z powodu usunięcia się z Komitetu organizacyjnego pp. ks. S. Trzebiatowski-go i J. Domańskiego, pozostałem w tymże Komitecie sam — odwołuję się tą drogą do szerokiego ogółu i do wszystkich obywateli polskich a zwłaszcza do pp. kupców i przemysłowców by dopomogli mi dokończyć rozpoczęte a tak potrzebne nam wszystkim dzieło.

Mam nadzieję, że chwilowe rozdrażnienie minie i że wszyscy mając głównie na myśli obowiązek publiczny, wezmą się zgodnie do wspólnej pracy.

Z przebiegu dokonanych prac zdam w najkrótszym czasie publicznie sprawozdanie, spodziewając się, że sprawa ta w niedługim już czasie zadecydowaną ostatecznie będzie na najbliższym zjeździe akcjonariuszów Banku.

Prosząc wszystkich interesowanych o zwracanie się pod adresem niżej podpisanego we wszelkich sprawach Banku, kreślę się z poważaniem: T. Danielewicz.

Curitiba 15 de Novembro N. 5.

PPRYPISEK REDAKCJI. Komunikat Izby Handlowo-Przemysłowej Brazylijsko-Polskiej będzie umieszczony w następnym numerze.

Anglia i jej pupilkami Niemcami.

W kołach jednak paryskich doskonale o całej sytuacji poinformowany twierdzi, że najprawdopodobniej podział Górnego Śląska nastąpi wkrótce. Nie przeprowadzi go jednak Liga Narodów, ale sami Polacy i Niemcy w krwawej rozprawie wojennej.

Wedle raportu tajnych wywiadów niemieckich Generalny sztab polski odbył radę wojenną w Częstochowie, w pobliżu granicy Śląskiej.

Rada wojenna miała niby debatować nad kwestją Górnego Śląska a przewodniczyć miał generał Haller. Generalowie francuscy: hr. Dennis i de Grantes, oraz inni wybitni oficerowie francuzcy z wojsk francuskich na Górnym Śląsku uczestniczyli w tych naradach. Nawet rząd polski miał tam być reprezentowany przez przedstawicieli ministerium wojny i finansów.

W Królewcu w czasie uroczystego obchodu przemawiał Ludendorff w zastępstwie Hindenburga. Powiedział on między innymi, że należy się spodziewać, iż nigdy nie przyjdzie do nieprzyjaźni między Niemcami

Anglia i jej pupilkami Niemcami.

W kołach jednak paryskich doskonale o całej sytuacji poinformowany twierdzi, że najprawdopodobniej podział Górnego Śląska nastąpi wkrótce. Nie przeprowadzi go jednak Liga Narodów, ale sami Polacy i Niemcy w krwawej rozprawie wojennej.

Wedle raportu tajnych wywiadów niemieckich Generalny sztab polski odbył radę wojenną w Częstochowie, w pobliżu granicy Śląskiej.

Rada wojenna miała niby debatować nad kwestją Górnego Śląska a przewodniczyć miał generał Haller. Generalowie francuscy: hr. Dennis i de Grantes, oraz inni wybitni oficerowie francuzcy z wojsk francuskich na Górnym Śląsku uczestniczyli w tych naradach. Nawet rząd polski miał tam być reprezentowany przez przedstawicieli ministerium wojny i finansów.

W Królewcu w czasie uroczystego obchodu przemawiał Ludendorff w zastępstwie Hindenburga. Powiedział on między innymi, że należy się spodziewać, iż nigdy nie przyjdzie do nieprzyjaźni między Niemcami

### Z Górnego Śląska.

Dzienniki francuskie z powodu oddania sprawy Śląska Lidze Narodów — podnoszą obecnie zwycięstwo Brianda w tej sprawie — bo przeforsował wniosek, że oba terytoria, angielski i francuski poddają się opinii większości członków rady Ligi. Większość zaś stanowią właśnie mocarstwa sympatyzujące z Francją a nie z

## Jedynym skutecznym środkiem do zwalkania kryzysu mieszkaniowego

JAK RÓWNIEŻ DO NAJLEPSZEGO I NAJBEZPIECZNIEJSZEGO ULOKOWANIA KAPITAŁU JEST:

Kupić LOT w Kurytybie w dzielnicy wróżącej wielką przyszłość położonej między ulicami: Avenida Ivahy, Marechal Floriano Peixoto, Almirante Gonçaves i Brigadeiro Franco. Sprzedaje się LOTY po takich cenach, aby i mniej zasobni nabyć sobie mogli kawałek ziemi pod zdrowy dom mieszkalny dla siebie i swoich stwarzając równocześnie wartościową spuściznę dla swych rodzin. Loty wystawione na sprzedaż są obecnie wolne od podatków, jakie się płaci od placów niezabudowanych, wolne są także od podatków wodociągowych i kanalizacyjnych. Obszerniejszych wyjaśnień udziela

Nestor Alves dos Santos

Rua Marechal Floriano Peixoto N. 262.

a Rosja. W walce jednak z Pol... o wschodnie kresy rozstrzy... gnie się wcześniej czy później... los Niemiec.

Wojciech Korfanty, przywódz... ca polskich powstańców na Górnym Śląsku chciał wyjechać do Londynu, aby tam przedsta... wienie sprawę polską członkom angielskiej rady ministrów. Francja udzieliła mu paszportu, ale kiedy zwrócił się do angielskiej ambasady o pozwolenie przyjazdu, ambasador angielski hr. Harding, oświadczył mu, że otrzymał instrukcje od rządu z Londynu ażeby mu odmówić wizy.

Z Brazylii.

Mikołaja Collere który w straszliwy sposób młotkiem z niewiadomych pobudek zabił swoją żonę, sędziowie przysięgli uwolnili od kary, którą by mu się należała. 6 głosami przeciw 1. Osądzono go za warjatę i oddano do zakładu umysłowo-chorych.

Pewne czasopismo rozpisyje się szeroko o plantacjach herwa mate w Argentynie, która by mogła zastąpić herwę brazylijską. W tym celu zawiązało się ze znacznym kapitałem towarzystwo akcyjne, mające zażęć się eksportem herwy przetwarzanej w fabrykach już istniejących. Wspomniani kapitaliści, którzy dotychczas byli najpoważniejszymi odbiorcami herwy starają się ją wyrzucić z argentyńskich rynków targu. Stąd łatwo zrozumieć można zdenerwowanie brazylijskich kupców herwy, tem więcej, że w Corrientes już istnieje kultura herwy.

Powołanie do wojska tego roku połączone było ze zamieszaniami ogólnem. Dekretu powołującego do wojska Prezydent Republiki odmówił swego podpisu. Według wice-ogólnego pojęcia pobór był nieważny. Wielu na podstawie tego pojęcia postarało się o uwolnienie zwłaszcza w Rio Grande około 600 osób. Niestety zawiadli się i napróżno wyrzucili pieniądze. Minister wojny albowiem ogłosił cyrkularzem, że ci którzy przez habeas corpus zostali uwolnieni, obowiązani są powrócić do wojska, powołując się na orzeczenie najwyższego sądu, który uznał dekret za ważny mimo braku podpisu Prezydenta.

Ze świata.

WILEŃSZCZYŻNA. Generał Żeligowski przesłał polskiemu ministrowi spraw zagranicznych następującą odpowiedź na znaną ostatnią notę rządu polskiego w sprawie Wileńszczyzny: W odpowiedzi na pismo wysłane na ręce moje mam zaszczyt zakomunikować, że wobec tak daleko idących wymagań Ligi Narodów nie mogę jedynie na siebie wziąć odpowiedzialności w tej mierze i zasięgnę opinii miejscowej ludności przez przedstawicieli samorządów. Po uzyskaniu tejże, nie omieszkałam zakomunikować jej Panu Ministrowi. Podpisano: Żeligowski.

ANGLJA. Lloyd George widoznie bardzo mało się liczy z przedstawicielami Ameryki albowiem wyrażanie się jego

o ambasadorze Harvey naszpilkowane było cynizmem i pogardą.

Gdy bowiem ambasador spóźnił się na jedno z posiedzeń rady najwyższej i gdy premier Briand prosił, aby zachekał na przedstawiciela Ameryki, Lloyd George odpowiedział rubasznie: A do licha zaczynają dyskusje, ten Amerykanin i tak na nic się nie przyda.

NIEMCY. Wobec często powtarzających się zająś między oficerami francuskimi i członkami komisji międzykoalicyjnej a ludnością cywilną w Berlinie jedna z gazet niemieckich pisze: Generał Nollet i jego żacni podwładni powinni strzeże się i nie drażnić lwa niemieckiego. Chociaż żeby mu już po części wydarto, może się zdarzyć, że mimo rozbrojenia Niemiec chłopci niemieccy chwycą za kosy i cepy, a robotnicy za siekiery i motyki, aby dać zwycięzcom taką naukę, jakiej z pewnością sobie dla siebie nie pragną. Wogóle prasa niemiecka usiłuje przedstawić stercia który są na porządku dziennym, jako spowodowane zawsze przez Francuzów.

Miasto Bonn które przed rokami przeszło pod władzę francuską, obejmą z powrotem władzę angielskie. Również wojsko francuskie będzie zastąpione wojskiem angielskim.

ROSJA. Rząd sowiecki mianował generała Brusilowa jako przedstawiciela polityczno-wojskowego przy rządzie Kemala Paszy, Brusilow otrzyrnał polecenie przeciwdziałania akcji angielskiej na Wschodzie. Przydano mu wielki sztab złożony z byłych oficerów sztabowych z armji carskiej, którzy mają zorganizować akcję obserwacyjną nad Persją i Indjami.

Rząd sowiecki nadesłał do rządu rumuńskiego notę celem usunięcia nieporozumienia jakie się z dnia na dzień między oboma krajami piętrzą.

HISZPANJA. Premier hiszpański Alen-dosalar podał się z całym ministerjum do dymisji. Król nie przyjął jednak dymisji.

- 500 żołnierzy hiszpańskich

którzy po klęsce zadanej wojskom francuskim przez Maurów, uciekło na terytorjum francuskie gdzie zostali internowani.

TURCJA. Wojska tureckie pobili Greków pod Agorą i zadały im poważną klęskę. Król Hedzanu ogłosił wojnę świętą przeciwko Grekom w obronie Islamu, aby w ten sposób dopomóc tureckim nacjonalistom.

GRECJA. Król grecki Konstantyn zdecydował się dać swoje zezwolenie na obsadzenie Konstantynopola. Wsytkie stronnictwa parlamentu greckiego popierają ten plan a król jest zasypywany tysiącami prośbami z kraju. Zajęcie Konstantynopola byłoby spełnieniem marzeń narodowych i wytyczną do utworzenia nowoczesnego Bizancjum.

Dowodem, jak zapatruje się ogół na ten fakt, jest stanowisko oficerów greckich Venizelistów, którzy politycznie skompromitowani, przebywają obecnie w Konstantynopolu. Organizują oni zbrojne oddziały greckie, z którymi chcą na wypadek zbliżenia się wojsk greckich pod Konstantynopol wywołać wewnątrz zamieszki i ułatwić zajęcie miasta.

JAPONJA. Japonja wstrzymała swe wysiłki na Syberję i postanowiła dokonać szybkiej ewakuacji Syberji.

INDJE. W Indjach szerzy się wielka nienawiść do cudzoziemców, a zwłaszcza do Anglików. Władze przestrzegają turystów, by podczas wycieczek w głąb kraju zachowali wszelkie ostrożności, albowiem na porządku dziennym znikają turzyści gdzieś bez śladu.

Ostatnie wiadomości

Nota sowietów oskarżająca Polskę e popieranie działalności Sawinkowa, oparta jest na sfałszowanych dokumentach, dostarczonych Rosji przez mistyfikatora.

Przesilenie rządowe trwa w dalszym ciągu. Kandydatura

CENY TARGOWE

w Kurytybie dnia 22 września 1921 roku.

Table with 3 columns: NAZWA PRODUKTU, CENA ZA WOREK 60 kg., MILREJSY. Lists various goods like sugar, oil, and flour with their corresponding prices.

Ceny powyższe placą kupcy w Kurytybie, nabywcy, względnie wendziści pobierają zwykle wyższe.

Stanisława Głabińskiego na prezesa ministrów upadła.

Rząd polski postać ultimatum do sowietu w Rosji żądając wypelnienia niektórych zobowiązań traktatu w Rydze. Ultimatum kończy się 1-go października.

Turecy chcący przejść rzekę rzekę Sabaira zostali odrzuceni i ponieśli straty.

Ruy Barboza posłał telegramicznie zawiadomienie, że przyjmuje swój wybór na sędziego do trybunału międzynarodowego.

Dalsze składki na Górny Śląsk złożyli z Kandydy: Izzydor Woś 10\$000 i N. N. 26\$000.

W Konsulacie Rzplitej Polskiej w Kurytybie, są do odebrania listy dla Józefa Saweryna, Ignacego Poźnika i Józefa Wojtkowskiego.

Konsulat Rzplitej Polskiej w Kurytybie prosi Józefa Lewandowskiego zamieszkałego w Kurytybie o zgłoszenie się w biurze w godzinach urzędowych.

KURS PIENIĘŻNY.

Frank francuski 568 rs., lira 337, dolar 78920 pez argent. 28400, pezo uruguajskie 5\$260, marka niemiecka 078 rs., marek polskich za 1\$000-500.

Związek Polski w KURYTYBIE.

Sekcja gimnastyczna urzędująca dnia 25-go września t.j. w niedzielę 1921 ZABAWĘ TANECZNĄ Początek o godzinie 2-giej po południu. Wstęp tylko dla członków Związku. CENY: Panowie placą 2\$000 PANIE MAJĄ WSTĘP BEZPŁATNY. Za Zarząd: Sekretarz - K. Mitczuk

WYSZŁA Z DRUKU pierwsza książka poezji parańskich za-tytułowana WIANKI PARAŃSKIE. Cena egzemplarza 2\$500. Zamówienia przyjmuje Konstanty Dąbrowski - Caixa Postal 313 - Curytyba. Upprzedzam, że książka ta nadaje się tylko dla osób inteligentniejszych. Tadeusz Milan.

E. ARAUJO E IRMÃO. Rua Sete de Setembro N. 106. Polecając szanownej publiczności swój SKLEP Z ARTYKULAMI SPOZYWCZYM. Kupują i sprzedają rzeczy nowe i używane Mają zawsze na składzie zelazo, farby i inne przybory malarskie. Sprzedają meble nowe i stare po cenach najniższych.

TINTURARIA A PARIENSE Pralnía i farbniarnia. RUA 1 DE MARÇO N 13. Zakład pierwszorzędny elektryczny. W 10 minutach oddaje czystą odzież po cenach następujących: Ubrania dobrze odczyszczone na sucho po 3\$ a odczyszczane chemicznie 3\$500. Wyprane chemicznie wogóle po 4\$000. Przyjmie się zlecenia telefonicznie, numer telefonu 428. Będzie zaraz obsłużony. Kupuje się jakikolwiek ubrania używane zarówno męskie jak damskie po cenie b najlepszych w miejsce za ubrania stare a dobre płaci się od 10% do 60\$000.

PRAKTYCZNA SZKOŁA HANDLOWA. Kurytyba. Rua Muricy 103 (piętro) przygotowuje do zawodu kupieckiego. Kurs trwa rok. Rozporządza 4 biurami wzorowemi Zapisywać się można kiedydybąd. Na zaliczenie udziela się informacji. Oddzielnie udziela się nauki pisania na maszynie za opłatą 10\$000 miesięcznie.

PIANISTKA. Pani Rosa Lubrano, dyplomowana w konserwatorium muzycznym w Neapolu, daie lekcje przygotowawcze do koncertów i do egzaminów; uczy według najnowszych i szybkich metod starszych i dzieci począwszy op 4 lat. Uczy harmonizacji; malarstwa i deseni najnowszych metod aukowych. Mieszka na Praça Osorio N. 10

Wielki skład: Maszyn rolniczych i przemysłowych, drutu gładkiego i kolczastego. Siatek druczianych. ŻELAZA I STALI W SZTABACH. NACZYŃ ŻELAZNYCH narzędzi dla wszelkiego rodzaju rzemieślników. Plugów i kultywatorów amerykańskich i ze słynnej fabryki RUD. SACK. CASA METAL José Hauer Junior & Cia. 44, RUA 15 DE NOVEMBRO - CURITYBA

## Banque Française et Italienne Pour l'Amérique du Sud

### BANK FRANCUSKO - WŁOSKI KURYTYBA.

ZAEŁOŻONY W PARANIE W ROKU 1910.

Kapitał zakładowy 50.000.000 Fr.  
Kapitał rezerwy 31.000.000 Fr.

Centrum — Paryż.

Filje: W KURYTYBIE, BUENOS-AIRES, SÃO PAULO, RIO DE JANEIRO, PERNAMBUCO, SANTOS, PORTO ALEGRE, ARARAQUARA, BARRETOS, BOTUCATU, CAXIAS, ESPRITO SANTO DE PINHAL, JAHU, MOCÓCA, PONTA GROSSA, RIBEIRÃO PRETO, SÃO CARLOS, SÃO JOSÉ DO RIO PARDO, PARANAGUA.

Adres telegraficzny do Banku w Paryżu lub którejkolwiek filji w Brazylii: » SUDAMERIS «

W Buenos-Aires — » FRANCITAL «

Bank ten przyjmuje pieniądze w depozyt:

Na rachunek bieżący zwykły procent 2 %  
» » » c/corrente limitada do 10.000.000  
z prawem wymownienia co dzień sum nie prze-  
chodzących 1.000.000 na 1/4 proc.  
Z wymownieniem na 6 miesięcy przed wy-  
jściem jakiegokolwiek sumy na 5 proc.  
Z wymownieniem na rok 6 proc.

Podjeżdżuje się załatwiać wszelkie sprawy bankowe oraz przesyłać pieniądze do każdej miejscowości w Brazylii lub zagranicę.

ADRES FILJI BANCU FRANCUSKIEGO W KURYTYBIE:

Oficja 1 de Março róg Marechal Deodoro.

Caixa Postal 0 — Telephone 190

# REUMATOL

LECZYBÓLE REUMATYCZNE — DZIAŁNY ŚRODEK PRZE-  
CIW GOŚĆCOWI, NERWOBÓLOM, ORAZ WSZELKIM IN-  
NYM CHOROZOM MIĘŚNIOWYM.

Cena flakonu \$500.

## APTEKA POLSKA

Ul. 15 de Novembro N. 5 — KURYTYBA

# Casa Bichara

(EX CASA OITO).

Praça Tiradentes N. 8

Dążeniem tej firmy jest, aby taniocią nie dać się prześcignąć jakiegokolwiek innej firmie; dla tego sprzedaje towary naj-  
lepsze po cenach najniższych. Posiada stale wielki wybór  
tkanin wyborowych krajowych i zagranicznych, biżuterji,  
bielizny, perfum krajowych i zagranicznych, kapeluszy i pa-  
rasoli. Posiada również pracownię krawiecką pod kierowni-  
ctwem zdolnej przykrawawczki. Przyjmuje zamówienia na  
suknie i wyprawy ślubne.

W OSTATNIE TRZY DNI KAŻDEGO MIESIĄCA WIELKA  
WYSPRZEDAŻ RESZTEK PO CENACH NAJNIŻSZYCH.

JEDNORAZOWE ODWIEDZINY NASZEGO DOMU PRZE-

KONAJĄ KAŻDEGO O NIZKICH CENACH.

## Dr. MIROSLAW SZELIGOWSKI

BVEY ASYSTENT KLINIK EUROPEJSKICH.

LEKARZ I OPERATOR.

KURYTYBA — RUA S. FRANCISCO N. 25.

Leczy poślóg najnowszymi sposobów.

Wykonuje wszelkie operacje chirurgiczne.

Chorych zamiejscowych przyjmuje na leczenie i pobyt w klinice. Dokonuje badań i leczy promieniami Roentgena. Posiada własne laboratorium do badań chemicznych i mikroskopowych oraz do badań krwi na choroby ukryte. ZAMIEJSCOWYM UDZIELA INFORMACJI LISTOWNIE.

## „A Compradora”

Baczność!

Chcecie kupić lub sprzedać jakikolwiek przedmiot, nowy lub używany po cenie najdogodniejszej? POSZUKUJCIE

## „A Compradora”

RUA 15 DE NOVEMBRO N 7 — TELEFON N 508.

Filial: Avenida Luiz Xavier N. 16

Mamy wielki wybór mebli, nowych i używanych, ubrań, maszyn do szycia, naczyń kuchennych, książek, wiele innych sprzętów, które sprzedajemy po cenach najniższych.

Zwiedźcie nasz sklep, a zapamiętajcie się bardzo: tania w wiele przedmiotów których potrzebujecie.

KURYTYBA — PARANA.

## Największy Polski Dom Handlowy w Kurytybie

# BAZAR UNIÃO

IGNACEGO KASPROWICZA

AVENIDA LUIZ XAVIER N. 28 — RÓG PRAÇA OZORIO.

Posiada zawsze na składzie wielki wybór materiałów welnianych i białych na suknie damskie i ubranie męskie.

Piękny wybór materiałów białych na suknie ślubne jakoteż welony i wianki. Olbrzymie zapasy koszul, kołnierzyków, krawatek, szkarpetek, pończoch, kapeluszy, parasoli i t. d. PO CENACH PRZYSTĘPNYCH.

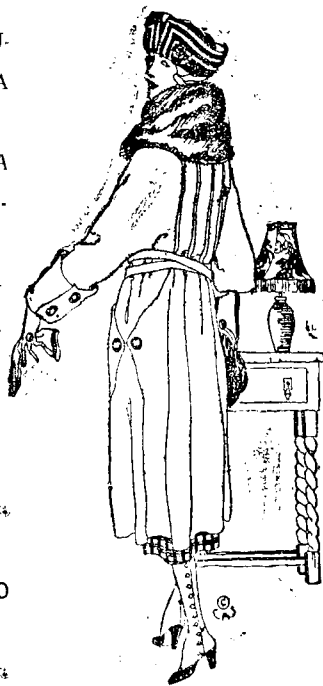
32 --- 52

# AO LOUVRE

NAJWIĘKSZY I NAJWIĘCEJ UCZĘSZCZANY MAGAZYN  
MÓD I GALANTERJI W POŁUDNIOWEJ BRAZYLJI.

MA WSZYSTKIE ARTYKULY NOWOŚCI I MÓD DLA PAŃ, PANÓW I DZIECI. UTRZYMUJE ZAWSZE NA SKŁADZIE WIELKI WYBÓR WE WSZYSTKICH PRZEDMIOTACH DO UŻYTKU POWSZECHNEGO, KTÓRE SPRZEDAJE SIĘ PO CENACH, NAPRAWDĘ NAJNIŻSZYCH.

PROSIMY PRZYJŚĆ I PRZEKONAĆ SIĘ O CENACH.



## DOBRA OKAZJA!

Mam do sprzedania piękne gospodarstwo; Zabudowania gospodarskie, 70 akrów ziemi (w tem 40 akrów ziemi pod uprawą, 30 akrów herbatu), 2 murawane barbaqua, i majador do młocenia herwy. Porter ogrodzona. CENA PRZYSTĘPNA! Zgłoszcie się do LUCJANA PRZYBYLSKIEGO. — PAPANUWA — Santa Catharina. 16

## Fabryka „CAFE BRAZIL”.

MARCIN SZNDA & S-ka.

SKLEP ARTYKULÓW SPOŻYWCZYCH.

Kupujemy i sprzedajemy wszystkie produkty krajowe. Wielki skład cukru, kawy, soli, wódki, nafty i t. d.

Sprzedaję hurtownia i na rozdrób.

KURYTYBA — PLAC TIRADENTES 19 — TELEFON 23

Filja: Kolonja Thomas Coelho.

Jeżeli kto chce tania, dobrze i prędko dać wykonać bilety wizytowe, książki rachunkowe, listy i t. p. lub pieczęcie kaucukowe, albo kupić książki do nabożeństwa, krzyżyki oraz inne dewocjonalja niech się zwróci do składu

## Cezara Schulza

W KURYTYBIE (Parana), ULICA BARÃO DO SERRO AZUL N. 12 i 14.

## Ziemia w Guarapuavie.

Parcelacja fazendy „Amollafaca” 18.000 akrów za Guarapuawą przy drodze do Foz do Iguaçu.

Ziemia do wyboru w cenie 60.000 do 70.000 za akier.

Tytuł definitywny pewny. Na „Amollafaca” zostanie założone miasteczko i zarezerwowane miejsce na szkołę, kościół i dom dla towarzystwa.

Pierwsi koloniści już tam nabyli ziemię.

W celu udzielenia informacji zwracać się pod adresem: WŁA-

DYSEAW RADECKI — GUARAPUAWA — PARANA.



